

14 PIÈCES DE PATRON

- 1 DEVANT - A, B
- 2 DOS - A, B
- 3 PAREMENTURE DEVANT - A, B
- 4 PAREMENTURE DOS - A, B
- 5 PAREMENTURE D'EMMANCHURE DEVANT - A
- 6 PAREMENTURE D'EMMANCHURE DOS - A
- 7 PAREMENTURE DEVANT INFÉRIEUR - A, B
- 8 PAREMENTURE DOS INFÉRIEUR - A, B
- 9 MANCHE - B
- 10 PAREMENTURE DE MANCHE - B
- 11 DEVANT - C, D
- 12 DOS - C, D
- 13 PAREMENTURE DEVANT - C, D
- 14 PAREMENTURE DOS - C, D

Tailles	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
Françaises	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54
Européen	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52

MESURES DES VÊTEMENTS FINI (Motif et aisance de port compris)

A,B Poitrine	91	94	98	103	108	113	118	123	128	133	cm
A,B Taille	86	89	93	98	103	108	113	118	123	128	"
C,D Taille	65	67	71	76	81	86	91	97	102	107	"
C,D Hanches	94	97	100	105	110	116	121	126	131	136	"
Largeur, chaque jambe											
Short C	58	60	62	65	69	72	75	78	81	84	cm
Pantalon D	52	53	55	57	59	61	63	64	66	68	"
Longueur finie – dos, votre nuque à l’ourlet											
Haut A,B	43	43	44	44	45	46	46	47	48	48	cm
Longueur finie – côté, taille à l’ourlet											
Short C	34	34	35	36	36	37	37	38	39	39	cm
Pantalon D	107	107	108	109	109	110	110	111	112	112	"

Plans de Coupe

patron côté imprimé sur le dessous

patron côté imprimé sur le dessus

Envers du patron

★

VOYEZ REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

LA POSITION DES PIÈCES PEUT VARIER LÉGEREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON. COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINE CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.

SELVAGE (S)= LISIÈRE (S)

SEL. (S)= LIS.

FOLD= PLIURE

CROSSWISE FOLD= PLIURE TRANSVERSALE

Instructions de Couture

CODE	ENDROITE	ENVERS	ENTOILAGE	DOUBLURE CÔTÉ DROIT	DOUBLURE L'ENVERS DU TISSU
------	----------	--------	-----------	---------------------	----------------------------

Les termes de couture imprimés en **CARACTÈRES GRAS** ont l’aide d’une Vidéo de Tutoriel de couture. Scannez le CODE QR pour regarder les vidéos:

**FINIR** - reportez-vous à la vidéo Coutures : “comment faire la finition des valeurs de couture”.

**PINCE PLATE** – reportez-vous à la vidéo Pincés : “coudre une pince plate”.

**FERMETURE À GLISSIÈRE INVISIBLE** - reportez-vous à la vidéo Fermetures à glissière : “coudre une fermeture invisible”.

**MANCHE** - reportez-vous à la vidéo Emmanchures/Manches : “comment coudre des manches montées”.

**POINTS COULÉS** - reportez-vous à la vidéo Points à la main : “comment faire des points coulés”.

**FIXER** - reportez-vous à la vidéo Points à la main : “comment fixer”.

**SURPIQUER** - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : “comment faire une surpiqûre”.

**COUPER LA COUTURE** – reportez-vous à la vidéo Coutures : “comment couper, cranter et dégrader les coutures”.

**SOUS-PIQUER** - reportez-vous à la vidéo Points à la machine : “comment faire une sous-piqûre”.

TUTORIELS DE COUTURE



Développez vos compétences en regardant des vidéos courtes et faciles à suivre sur [simplicity.com/sewingtutorials](https://www.simplicity.com/sewingtutorials).

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE PASSEPOIL

***NOTE:** Bâissez à la machine le passepoil en couture de 1 cm. Au moment de piquer les coutures bordées de passepoil, utilisez un pied à fermeture ou un pied guide-cordonnet.*

• **POUR APPLIQUER** – sur l'ENDROIT, épinglez le passepoil sur les bords du projet comme indiqué dans les Instructions de couture, ayant la ganse au-delà de la couture OU de la ligne de piqûre et le bord plat/rebord dans la valeur de couture. Bâissez à la machine aussi près possible de la ganse sans saisir celle-ci.

• **POUR AMENUISER LES EXTRÉMITÉS**- épinglez le passepoil en place, comme ci-dessus, en amenuisant l'extrémité là où les lignes de couture s'entrecroisent. Bâissez à la machine comme ci-dessus.

• **ASTUCE POUR LA GANSE RECOUVERTE EN TISSU** – dépliez la couverture de tissu et recoupez la ganse à partir de l'endroit où il croisera la ligne de couture.

• **POUR APPLIQUER SUR UN COIN** – laissez de l'ampleur supplémentaire sur le coin et levez le pied-de-biche, et crantez le bord plat/rebord jusqu'à la ganse, en veillant à ne pas couper la ganse. Pivotez avec l'aiguille piquée dans le tissu sur le coin et continuez à appliquer le passepoil sur le bord suivant.

• **QUAND LES EXTRÉMITÉS DU PASSEPOIL SE REJOIGNENT**- superposez les extrémités en amenuisant dans la valeur de couture.

• **POUR FINIR LES EXTRÉMITÉS**- recoupez le passepoil jusqu’au bord non fini du tissu. Déchirez la piqûre du passepoil à l'extrémité. Recoupez la ganse au même niveau que la valeur de couture, en veillant à ne pas couper le biais. Retournez l'extrémité du biais par-dessus la ganse. Bâissez le passepoil en place.

HAUT A, B

***NOTE** : Au-dessous de chaque sous-titre les croquis montrent le modèle A, sauf indiqué différemment.*

ENTOILAGE

1. Épinglez l'ENTOILAGE sur l'envers de chaque pièce correspondante en TISSU. Faites adhérer en suivant la notice d'utilisation. Biaisiez les coins de l'entoilage, comme illustré.

DEVANT ET DOS

2. Faites les **PINCES PLATES** sur le DEVANT (1), puis pressez-les vers le bas.

3. Sur l'ENDROIT, en utilisant la PAREMENTURE DEVANT INFÉRIEUR (7) comme un guide, reportez les lignes de piqûre sur le bord inférieur du devant, comme illustré.

4. Faites les **PINCES PLATES** sur les pièces du DOS (2), puis pressez-les vers le côté.

5. Sur l'ENDROIT, en utilisant la PAREMENTURE DOS INFÉRIEUR (8) comme un guide, reportez les lignes de piqûre sur le bord inférieur des pièces du dos, comme illustré.

6. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez le devant et le dos sur les coutures d'épaule et du côté.

7. **APPLIQUEZ** le PASSEPOIL sur le bord de l’encolure (reportez-vous aux **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE PASSEPOIL**). **FINISSEZ LES EXTRÉMITÉS**.

FERMETURE À GLISSIÈRE

***NOTE** : Piquez la **FERMETURE À GLISSIÈRE INVISIBLE** en utilisant un pied à fermeture invisible.*

8. Ouvrez la fermeture et pressez le ruban en utilisant le fer réglé à basse température. Sur l'ENDROIT, épinglez le côté DROIT de la fermeture vers le bas sur le côté DROIT de l'ouverture de la fermeture. Ayez la spirale le long de la ligne de couture, le ruban sur la valeur de couture et l'arrêt supérieur à 1.3 cm au-dessous du bord supérieur, comme illustré. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure DROITE du pied par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche. Piquez au point arrière pour renforcer.

9. Épinglez de la même façon l'autre moitié de la fermeture sur le côté GAUCHE de l'ouverture de la fermeture. Assurez-vous que les bords supérieur et inférieur du vêtement soient au même. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure GAUCHE par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche. Piquez au point arrière pour renforcer.

10. Fermez la fermeture et vérifiez qu'elle ne soit pas visible de l'ENDROIT. Tirez les extrémités libres du ruban de la fermeture à l'opposé de la valeur de couture. Épinglez la couture restante du milieu dos ensemble au-dessous de la fermeture. Placez le pied à fermeture vers la GAUCHE de sorte que l'aiguille descende à travers l'encoche extérieure du pied. Commencez à piquer à 6 mm au-dessus du point le plus bas et légèrement vers la GAUCHE. Piquez la couture sur environ 7.5 cm. Piquez le reste de la couture en utilisant un pied-de-biche régulier. Si vous préférez, dépliez chaque valeur de couture au bas de la fermeture et piquez le ruban sur celle-là.

PAREMENTURE DEVANT ET DOS

11. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez la PAREMENTURE DEVANT (3) et la PAREMENTURE DOS (4) sur les côtés. **FINISSEZ** le bord sans encoche de la parementure.

12. Ouvrez les bords de l'ouverture du milieu dos du vêtement, en déroulant les dents de la fermeture à l'opposé du bord de l'ouverture. ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur le bord de l'encolure, en faisant coïncider les milieux et les coutures d'épaule. Piquez le bord supérieur en couture de 1 cm, en utilisant un pied à fermeture réglable. **COUPEZ LA COUTURE** ; crantez les courbes.

13. Épinglez ensemble les bords de l'ouverture du dos. En utilisant un pied à fermeture réglable, piquez à 1.3 cm des bords du dos, en maintenant libres les dents de la fermeture. Biaisiez les coins. Ne coupez pas les bords du milieu dos.

14. **SOUS-PIQUEZ** la parementure aussi loin que possible. Retournez les bords de la parementure et du dos vers l'INTÉRIEUR, en déroulant les dents de la fermeture en place ; pressez. **FIXEZ** sur les coutures d'épaule.

EMMANCHURE A

15. Piquez à 1.3 cm des bords de l'emmanchure.

16. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez les coutures d'épaule des pièces de la PAREMENTURE D'EMMANCHURE DEVANT (5) et de la PAREMENTURE D'EMMANCHURE DOS (6). **FINISSEZ** le bord sans encoche.

17. Piquez la couture de dessous de bras des parementures. ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez la parementure sur le bord de l'emmanchure, en faisant coïncider les coutures d'épaule et de dessous de bras. **COUPEZ LA COUTURE** ; crantez les courbes.

18. **SOUS-PIQUEZ** la parementure. Retournez la parementure vers l'INTÉRIEUR ; pressez. **FIXEZ** sur les coutures de dessous de bras et de l'épaule.

MANCHES B

**19.**Pour soutenir le haut de la MANCHE (9) entre les encoches, piquez sur la ligne de couture, à grands points, faites une deuxième rangée de longs points à la machine à 6 mm de la valeur de couture.  
Piquez la couture de dessous de bras.  
**APPLIQUEZ LE PASSEPOIL** sur le bord inférieur de la manche. Reportez-vous à la section **QUAND LES EXTRÉMITÉS DU PASSEPOIL SE REJOIGNENT** dans les **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE PASSEPOIL**.

**20.**ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez les extrémités des pièces de la PAREMENTURE DE MANCHE (10).  
Rentez au fer 6 mm sur le bord sans encoche de la parementure.

**21.**ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur le bord inférieur de la manche, en faisant coïncider les encoches. Piquez en couture de 1 cm. **COUPEZ LA COUTURE**.

**22.****SOUS-PIQUEZ** la parementure. Retournez la parementure vers l'INTÉRIEUR. Pressez.  
Bâissez près du bord pressé. Sur l'ENDROIT, **SURPIQUEZ** le long du faufil.

**23.**Retournez la manche à l'ENDROIT.  
Tenez le vêtement à l'ENVERS avec l'emmanchure vers vous.  
ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la **MANCHE** sur le bord de l'emmanchure avec le petit pois du milieu sur la couture d'épaule, en faisant coïncider les coutures de dessous de bras, les encoches et les petits pois restants. Tirez sur le faufil pour ajuster.  
Pour distribuer l'ampleur également, glissez le tissu le long des fils canette jusqu'à ce qu'il n'y ait ni fronces ni faux plis sur la ligne de couture. Bâissez. Piquez, puis piquez à 3 mm de la première piqûre. Recoupez la couture au-dessous des encoches près de la piqûre.  
Ne pressez que la valeur de couture, en rétrécissant l'ampleur.

FINITION

**24.**Sur l'ENDROIT, **APPLIQUEZ LE PASSEPOIL** sur le bord inférieur du corsage, ayant le bord plat du passepoil près du bord non fini inférieur, comme illustré. Reportez-vous aussi à la section **POUR APPLIQUER SUR UN COIN** dans les **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE PASSEPOIL**. Pour finir le passepoil au niveau du milieu dos, reportez-vous à la section **QUAND LES EXTRÉMITÉS DU PASSEPOIL SE REJOIGNENT**.

**25.**ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez la parementure devant inférieur et la parementure dos inférieur sur les côtés. **FINISSEZ** le bord sans encoche de la parementure.

**26.**ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur le bord inférieur du vêtement, ayant les bords non finis au même niveau, en faisant coïncider les coutures du côté. Bâissez le long de la valeur de couture de 1 cm. Piquez sur les lignes de piqûre, en utilisant un pied à fermeture réglable.

**27.****SOUS-PIQUEZ** la parementure aussi loin que possible. Retournez la parementure vers l'INTÉRIEUR. Pressez. **FIXEZ** sur les coutures du côté.  
Cousez le bord fini de la parementure sur le vêtement aux **POINTS COULÉS**, si vous préférez.

SHORT C, PANTALON D

***NOTE** : Au-dessous de chaque sous-titre les croquis montrent le modèle C, sauf indiqué différemment.*

ENTOILAGE

**1.** Épinglez l'ENTOILAGE sur l'envers de chaque pièce correspondante en TISSU. Faites adhérer en suivant la notice d'utilisation. Biaisiez les coins de l'entoilage, comme illustré.

DEVANT E DOS

**2.** Faites les **PINCES PLATES** sur le DEVANT (11), puis pressez-les vers le centre.  
ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez la couture du milieu devant des pièces du devant.

**3.** Sur l'ENDROIT, en utilisant la PAREMENTURE DEVANT (13) comme un guide, reportez les lignes de piqûre sur le bord supérieur du devant, comme illustré.

**4.** Faites les **PINCES PLATES** sur le DOS (12), puis pressez-les vers le centre.

**5.** Sur l'ENDROIT, en utilisant la PAREMENTURE DOS (14) comme un guide, reportez les lignes de piqûre sur le bord supérieur des pièces du dos, comme illustré.

FERMETURE À GLISSIÈRE

***NOTE** : Piquez la **FERMETURE À GLISSIÈRE INVISIBLE** en utilisant un pied à fermeture invisible.*

**6.** Ouvrez la fermeture et pressez le ruban en utilisant le fer réglé à basse température. Sur l'ENDROIT, épinglez le côté DROIT de la fermeture vers le bas sur le côté DROIT de l'ouverture de la fermeture. Ayez la spirale le long de la ligne de couture, le ruban sur la valeur de couture et l'arrêt supérieur à 1.3 cm au-dessous du bord supérieur, comme illustré. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure DROITE du pied par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche. Piquez au point arrière pour renforcer.

**7.** Épinglez de la même façon l'autre moitié de la fermeture sur le côté GAUCHE de l'ouverture de la fermeture. Assurez-vous que les bords supérieur et inférieur du vêtement soient au même niveau. Bâissez à la main au centre du ruban. Placez le pied à fermeture en haut de la fermeture avec la rainure GAUCHE par-dessus la spirale. Piquez sur le ruban jusqu'à l'encoche. Piquez au point arrière pour renforcer.

**8.** Fermez la fermeture et vérifiez qu'elle ne soit pas visible de l'ENDROIT. Tirez les extrémités libres du ruban de la fermeture à l'opposé de la valeur de couture. Épinglez la couture restante du milieu dos ensemble au-dessous de la fermeture. Placez le pied à fermeture vers la GAUCHE de sorte que l'aiguille descende à travers l'encoche extérieure du pied. Commencez à piquer à 6 mm au-dessus du point le plus bas et légèrement vers la GAUCHE. Piquez la couture sur environ 7.5 cm. Piquez le reste de la couture en utilisant un pied-de-biche régulier. Si vous préférez, dépliez chaque valeur de couture au bas de la fermeture et piquez le ruban sur celle-là.

COUTURES INTÉRIEURES DE LA JAMBE ET DU CÔTÉ

**9.** ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez le devant et le dos sur les coutures du côté. Piquez.  
Épinglez le devant et le dos sur toute la couture intérieure de la jambe. Piquez. **COUPEZ LA COUTURE**.

FINITION

**10.**Sur l'ENDROIT, **APPLIQUEZ LE PASSEPOIL** sur le bord supérieur du short/pantalon, ayant le bord plat du passepoil près du bord non fini, comme illustré (reportez-vous aux **INSTRUCTIONS GÉNÉRALES POUR LE PASSEPOIL**). Reportez-vous aussi à la section **POUR APPLIQUER SUR UN COIN**. Pour finir le passepoil au niveau du milieu dos, reportez-vous à la section **POUR AMENUISER LES EXTRÉMITÉS**.

**11.**ENDROIT CONTRE ENDROIT, piquez la parementure devant inférieur et la parementure dos inférieur sur les côtés. **FINISSEZ** le bord sans encoche de la parementure.

**12.**Dépliez les bords de l'ouverture du milieu dos du short/pantalon, en déroulant les dents de la fermeture à l'opposé du bord de l'ouverture. ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez la parementure sur la taille, en faisant coïncider les milieux et les coutures du côté. Piquez le bord supérieur sur les lignes de piqûre, en utilisant un pied à fermeture réglable. **COUPEZ LA COUTURE** ; crantez les courbes.

**13.**Épinglez ensemble les bords de l'ouverture du dos. En utilisant un pied à fermeture réglable, piquez à 1.3 cm des bords du dos, en maintenant libres les dents de la fermeture. Biaisiez les coins. Ne coupez pas les bords du milieu dos.

**14.****SOUS-PIQUEZ** la parementure aussi loin que possible. Retournez les bords de la parementure et du dos vers l'INTÉRIEUR, en déroulant les dents de la fermeture en place ; pressez. **FIXEZ** sur les coutures.  
Cousez le bord fini de la parementure sur le vêtement aux **POINTS COULÉS**, si vous préférez.

**15.**Relevez un ourlet de 3.2 cm sur le bord inférieur du short/pantalon.  
Bâissez près de la pliure. **FINISSEZ** le bord non fini. Cousez l'ourlet en place.  
Pressez.



Simplicity®

s3141

GERMAN

14 TEILE

1 VORDERTEIL - A,B

2 RÜCKENTEIL - A,B

3 VORD. BESATZ - A,B

4 RÜCKW. BESATZ A,B

5 VORD. ARMAUSSCHNITTBESATZ- A

6 RÜCKW. ARMAUSSCHNITTBESATZ- A

7 BESATZ DES UNTEREN VORDERTEILS - A,B

8 BESATZ DES UNTEREN RÜCKENTEILS - A,B

9 ÄRMEL - B

10 ÄRMELBESATZ - B

11 VORDERTEIL - C,D

12 RÜCKENTEIL - C,D

13 VORD. BESATZ - C,D

14 RÜCKW. BESATZ - C,D

Größen Europäisch	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26
FERTIGE KLEIDUNGSMASSE (einschließlich Design und Tragekomfort)										
A,B Oberweite	92	94	98	103	108	113	118	123	128	133 cm.
A,B Taillenweite	87	89	93	98	103	108	113	118	123	128 "
C,D Taillenweite	65	67	71	76	81	87	92	97	102	107 "
C,D Hüftweite	94	97	100	105	111	116	121	126	131	136 "
Breite, jedes Bein										
Shorts C	58	60	62	65	68	71.5	75	78	81	84.5cm
Hose D	52	53	55	57	58.5	60.5	63	64.5	66.5	67.5 "
Fertige Rückenlänge ab Halsansatz										
Top A,B	42.5	43	44	44.5	45	46	46	47	47.5	48 cm.
Fertige Seitenlänge ab der Taille										
Shorts C	33.5	34	34.5	35	36	37	37.5	38	39	39.5cm.
Hose D	107	107	108	109	109	110	111	111.5	112	113 "

## Zuschneideplan



POSITION DER MUSTERTEILE KANN JE NACH IHRER SCHNITTMUSTERGRÖÖE ABWEICHEN.

**HINWEIS:** BEIM AUSSCHNEIDEN DES PAPIERSCHNITTS SCHNEIDEN SIE AN DERJENIGEN US GRÖßENLINIE ENTLANG, DIE IHRER EUROPÄISCHEN GRÖSSE ENTSPRICHT

SELVAGE (S)= WEBKANTE(N)

SEL. (S)= WEBKANTE(N)

FOLD= STOFFBRUCH

CROSSWISE FOLD= QUERER STOFFBRUCH

## Nähanleitung



Für Nähmethoden in **FETT** gedruckter Schrift ist ein Video mit Nähanleitung verfügbar.

Scannen Sie den QR CODE, um die Videos anzusehen:

**VERSÄUBERN**– Siehe Nähte: Video „Wie man die Nahtzugaben versäubert“.

**FLACHER ABNÄHER**– siehe Abnäher: Video „Wie man flache Abnähern näht“.

**UNSICHTBARER REISSVERSCHLUSS** - Siehe Reißverschlüsse: Video „Wie man einen unsichtbaren Reißverschluss näht“.

**ÄRMEL** - siehe Armlöcher/Ärmel: Video „Eingesetzer Ärmel einnähen“.

**SÄUMEN**– siehe Handstiche: Video „Wie man säumt“.

**HEFTEN** - siehe Handstiche: Video „Wie man heftet“.

**ABSTEPPEN**– siehe Maschinenstiche: Video „Wie man absteppt“.

**NAHT BESCHNEIDEN** - Siehe Nähte: Video „Wie man Nähte beschneidet, einschneidet und schichtet“.

**UNTERSTEPPEN** - siehe Maschinenstiche: Video „Wie man untersteppt“.



### ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR PASPEL

**HINWEIS:** Heften Sie die Paspel mit der Maschine in einer 1cm Naht. Wenn Sie mit Paspeln versehene Nähte nähen, verwenden Sie einen Reißverschluss- oder Kordelfuß.

- ANBRINGEN** - Stecken Sie die Paspel auf der AUSSENSEITE wie in der Nähanleitung beschrieben an die Projektkanten, wobei die Kordel über die Naht ODER die Nahtlinie und die flache Kante/ Lippe innerhalb der Nahtzugabe liegt. Heften Sie mit der Maschine so nah wie möglich an der Kordel, ohne dass sie sich in der Kordel verfängt.

- ENDEN REDUZIEREN** - Stecken Sie die Paspel wie oben beschrieben fest und reduzieren Sie das Ende dort, wo sich die Nahtlinien kreuzen, auf Null. Heften Sie mit der Maschine, wie oben beschrieben.

- TIPP FÜR STOFFUMHÜLLTE KORDEL-** Öffnen Sie die Stoffumhüllung und schneiden Sie die Kordel dort ab, wo sie die Nahtlinie überqueren wird.

- AN EINE ECKE ANBRINGEN-** Lassen Sie an der Ecke etwas mehr Weite zu, heben Sie den Nähfuß an und schneiden Sie die flache/ lippige Kante an der Kordel fest, wobei Sie darauf achten müssen, die Kordel nicht einzuschneiden. Stechen Sie mit der Nadel in den Stoff an der Ecke und setzen Sie die Paspel an der nächsten Kante fort.

- WENN DIE PASPELENDEN SICH TREFFEN-** Lappen Sie die Enden und reduzieren Sie sie bis auf Null in der Nahtzugabe.

- ENDEN VERSÄUBERN** - Beschneiden Sie die Paspel bis zur Schnittkante des Stoffes. Reißen Sie die Naht der Paspel am Ende auf. Schneiden Sie die Kordel auf Höhe der Nahtzugabe zu und achten Sie darauf, dass Sie die Schrägbandkante nicht zuschneiden. Wenden Sie das schräge Ende über die Kordel. Heften Sie die Paspel fest.

## TOP A,B

**HINWEIS:** Sofern nicht anders angegeben, wird unter jeder Unterüberschrift das Modell A abgebildet.

### EINLAGE

- Stecken Sie die EINLAGE auf die linke Seite jedes passenden **STOFFABSCHNITTES**. Bügeln Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers. Beschneiden Sie die Ecken der Einlage wie gezeigt.

### VORDER- UND RÜCKENTEIL

- Machen Sie **FLACHEN ABNÄHERN** am VORDERTEIL (1). Bügeln Sie die Abnähern nach unten.

- Übertragen Sie auf der AUSSENSEITE die Stepplinien auf die untere Kante des Vorderteils, indem Sie den UNTEREN VORD. BESATZ (7) als Hilfslinie verwenden, wie gezeigt.

- Machen Sie **FLACHEN ABNÄHERN** in den RÜCKENTEILEN (2). Bügeln Sie die Abnähern zur Seite.

- Übertragen Sie auf der AUSSENSEITE die Stepplinien auf die untere Kante der Rückenteile, wobei Sie den UNTEREN RÜCKW. BESATZ (8) als Hilfslinie verwenden, wie abgebildet.

- Nähen Sie RECHTS AUF RECHTS die Schulter- und Seitennähte von Vorder- und Rückenteil zusammen.

- BRINGEN** Sie die **PASPEL** an der Halskante an (siehe **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR PASPEL**). **VERSÄUBERN SIE DIE ENDEN**.

### REISSVERSCHLUSS

**HINWEIS:** Nähen Sie einen **UNSICHTBAREN REISSVERSCHLUSS** mit einem unsichtbaren Reißverschlussfuß.

- Öffnen Sie den Reißverschluss und bügeln Sie das Band mit einem kühlen Bügeleisen. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE die RECHTE Seite des Reißverschlusses mit der Vorderseite nach unten auf die RECHTE Seite der Reißverschlussöffnung. Legen Sie die Spule entlang der Nahtlinie an, das Band innerhalb der Nahtzugabe und den oberen Anschlag 1.3 cm unterhalb der Oberkante, wie gezeigt. Heften Sie von Hand entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der RECHTEN Nut des Fußes über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur Kerbe. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.

- Stecken Sie die verbleibende Hälfte des Reißverschlusses auf der LINKEN Seite der Reißverschlussöffnung auf die gleiche Weise fest. Achten Sie darauf, dass die oberen und unteren Kanten des Kleidungsstücks gleichmäßig sind. Heften Sie mit der Hand entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der LINKEN Rille über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur Kerbe. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.

- Schließen Sie den Reißverschluss und prüfen Sie, ob er von AUSSEN unsichtbar ist. Ziehen Sie die freien Enden des Reißverschlussbandes von der Nahtzugabe weg. Stecken Sie die verbleibende hintere Mittelnahrt unterhalb des Reißverschlusses zusammen. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß ganz nach LINKS, sodass die Nadel durch die äußere Kerbe des Fußes nach unten geht. Beginnen Sie mit dem Nähen der Naht 6 mm über dem untersten Stich und leicht nach LINKS. Nähen Sie die Naht etwa 7.5 cm lang. Nähen Sie den Rest der Naht mit Ihrem normalen Nähfuß. Wenn Sie es bevorzugen, öffnen Sie jede Nahtzugabe am Ende des Reißverschlusses und nähen Sie das Band auf die Nahtzugabe.

### VORDERER UND RÜCKWÄRTIGER BESATZ

- Nähen Sie RECHTS AUF RECHTS den VORD. BESATZ (3) an den RÜCKW. BESATZ (4) an den Seiten. Versäubern Sie die ungekerbte Besatzkante.

- Öffnen Sie die Öffnungskanten der hinteren Mitte des Kleidungsstücks und rollen Sie die Reißverschlusszähne von der Öffnungskante weg. Stecken Sie den Besatz auf die Halskante RECHTS AUF RECHTS, wobei die Mitten und Schulternähte übereinstimmen. Nähen Sie die obere Kante mit einem verstellbaren Reißverschlussfuß in einer 1 cm langen Naht. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**; schneiden Sie die Kurven ein.

- Stecken Sie die hinteren Öffnungskanten zusammen. Verwenden Sie einen verstellbaren Reißverschlussfuß und nähen Sie 1.3 cm von den hinteren Kanten entfernt, halten Sie dabei die Reißverschlusszähne frei. Beschneiden Sie die Ecken. Schneiden Sie die hinteren Mittelkanten nicht ein.

- STEPPEN** Sie den Besatz so weit wie möglich UNTER. Wenden Sie den Besatz und die rückwärtigen Kanten nach INNEN, rollen Sie die Reißverschlusszähne wieder ein; bügeln Sie. **HEFTEN** Sie an den Schulternähten.

### ARMAUSSCHNITT A

- Nähen Sie mit der Maschine 1.3 cm von den Armausschnittkanten entfernt.

- Nähen Sie die Schulternähte des VORDEREN ARMAUSSCHNITTBESATZES (5) und des RÜCKW. ARMAUSSCHNITTBESATZES (6) RECHTS AUF RECHTS. VERSÄUBERN Sie die ungekerbte Kante.

- Nähen Sie die Unterarmnaht der Besätze. Nähen Sie den Besatz RECHTS AUF RECHTS an die Armlochkante, wobei die Schulter -und Achselnnähte übereinstimmen. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**; schneiden Sie die Kurven ein.

- STEPPEN** Sie den Besatz **UNTER**. Wenden Sie den Besatz nach INNEN; bügeln Sie. **HEFTEN** Sie an den Unterarm- und Schulternähten.

ÄRMEL B

19.

Um die Oberseite des ÄRMELS (9) zwischen den Kerben einzuhalten, nähen Sie entlang der Nahtlinie mit langen Maschinenstichen eine zweite Reihe langer Maschinenstiche mit 6 mm Abstand in der Nahtzugabe. Nähen Sie die Unterarmnaht. **BRINGEN** Sie **PASPEL** an die Unterkante des Ärmels AN. Siehe **WANN PASPELENDEN SICH TREFFEN** unter **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR PASPEL**.
20.

Nähen Sie die Enden der Abschnitte von ÄRMELBESATZ (10) RECHTS AUF RECHTS. Bügeln Sie unter 6 mm an der nicht eingekerbten Kante des Besatzes.
21.

Stecken Sie den Besatz RECHTS AUF RECHTS an die Unterkante des Ärmels, wobei die Kerben übereinstimmen. Nähen Sie eine 1 cm lange Naht ein. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.
22.

**STEPPEN** Sie den Besatz UNTER. Wenden Sie den Besatz auf die INNENSEITE. Bügeln Sie. Heften Sie dicht an der gebügelten Kante. **STEPPEN** Sie auf der AUSSENSEITE AB, wie geheftet.
23.

Drehen Sie den Ärmel RECHTS außen. Halten Sie das Kleidungsstück mit der LINKEN Seite nach außen und dem Armloch zu Ihnen hin. Stecken Sie den ÄRMEL an der Armausschnittkante mit dem mittleren kleinen Punkt an der Schulternaht RECHTS AUF RECHTS, wobei die Unterarmnähte, Kerben und die restlichen kleinen Punkte übereinstimmen. Ziehen Sie die Kräuselnähte nach oben, damit sie anpassen. Um die Mehrweite gleichmäßig zu verteilen, schieben Sie den Stoff an den Unterfäden entlang, bis keine Falten mehr auf der Nahtlinie zu sehen sind. Heften. Nähen Sie. Nähen Sie erneut 3 mm von der ersten Naht entfernt. Beschneiden Sie die Naht unterhalb der Kerben dicht an der Naht. Bügeln Sie nur die Nahtzugabe, schrumpfen Sie die Fülle heraus.
24.

**BRINGEN** Sie auf der AUSSENSEITE eine **PASPEL** an der unteren Kante des Oberteils AN, wobei die flache Kante der Paspel wie gezeigt an der unteren Schnittkante anliegt. Siehe auch **AN EINER KANTE ANBRINGEN** unter **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR PASPEL**. Um die Paspel in der hinteren Mitte zu versäubern, siehe **WANN DIE PASPELENDEN SICH TREFFEN**.
25.

Nähen Sie den unteren vord. Besatz an den unteren rückw. Besatz RECHTS AUF RECHTS an den Seiten. Versäubern Sie die ungekerbte Besatzkante.

26.

Stecken Sie den Besatz RECHTS AUF RECHTS auf die untere Kante des Kleidungsstücks, wobei die Schnittkanten gleichmäßig sind und die Seitennähte übereinstimmen. Heften Sie entlang der 1 cm Nahtzugabe. Nähen Sie mit einem verstellbaren Reißverschlussfuß entlang den Stepplinien.
27.

**STEPPEN** Sie den Besatz so weit wie möglich UNTER. Wenden Sie den Besatz auf die INNENSEITE. Bügeln Sie. **HEFTEN** Sie an den Seitennähten. **SÄUMEN** Sie die fertige Kante des Besatzes auf das Kleidungsstück, wenn Sie dies wünschen.

SHORTS C, HOSE D

*HINWEIS: Sofern nicht anders angegeben wird unter jeder Unterüberschrift das Modell C gezeigt*

EINLAGE

1.

Stecken Sie die EINLAGE auf die linke Seite jedes passenden **STOFFABSCHNITTES**. Bügeln Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers. Beschneiden Sie die Ecken der Einlage wie gezeigt.

VORDER- UND RÜCKENTEIL

2.

Machen Sie FLACHEN ABNÄHERN am VORDERTEIL (11). Bügeln Sie die Abnäher zur Mitte hin. Nähen Sie RECHTS AUF RECHTS die vordere Mittelnah der Vorderteile.
3.

Übertragen Sie auf der AUSSENSEITE die Stepplinien auf die obere Kante des Vorderteils, indem Sie den VORD. BESATZ (13) als Hilfslinie verwenden, wie gezeigt.
4.

Machen Sie FLACHEN ABNÄHERN im RÜCKENTEIL (12). Bügeln Sie die Abnäher zur Mitte hin.
5.

Übertragen Sie auf der AUSSENSEITE die Stepplinien auf die Oberkante der Rückenteile, wobei Sie den RÜCKW. BESATZ (14) als Hilfslinie verwenden, wie gezeigt.

REISSVERSCHLUSS

*HINWEIS: Nähen Sie einen **UNSICHTBAREN REISSVERSCHLUSS** mit einem unsichtbaren Reißverschlussfuß.*

6.

Öffnen Sie den Reißverschluss und bügeln Sie das Band mit einem kühlen Bügeleisen. Stecken Sie auf der AUSSENSEITE die RECHTE Seite des Reißverschlusses mit der Vorderseite nach unten auf die RECHTE Seite der Reißverschlussöffnung. Legen Sie die Spule entlang der Nahtlinie an, das Band innerhalb der Nahtzugabe und den oberen Anschlag 1.3 cm unterhalb der Oberkante, wie gezeigt. Heften Sie von Hand. Entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der RECHTEN Nut des Fußes über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur Kerbe. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.

7.

Stecken Sie die verbleibende Hälfte des Reißverschlusses auf der LINKEN Seite der Reißverschlussöffnung auf die gleiche Weise fest. Achten Sie darauf, dass die oberen und unteren Kanten des Kleidungsstücks gleichmäßig sind. Heften Sie mit der Hand entlang der Mitte des Bandes. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß am oberen Ende des Reißverschlusses mit der LINKEN Rille über der Spule. Nähen Sie entlang des Bandes bis zur Kerbe. Steppen Sie mit Rückstichen zur Verstärkung.

8.

Schließen Sie den Reißverschluss und prüfen Sie, ob er von AUSSEN unsichtbar ist. Ziehen Sie die freien Enden des Reißverschlussbandes von der Nahtzugabe weg. Stecken Sie die verbleibende hintere Mittelnah unterhalb des Reißverschlusses zusammen. Positionieren Sie den Reißverschlussfuß ganz nach LINKS, sodass die Nadel durch die äußere Kerbe des Fußes nach unten geht. Beginnen Sie mit dem Nähen der Naht 6 mm oberhalb des untersten Stichs und leicht nach LINKS. Nähen Sie die Naht etwa 7.5 cm lang. Nähen Sie den Rest der Naht mit Ihrem normalen Nähfuß. Wenn Sie es bevorzugen, öffnen Sie jede Nahtzugabe am Ende des Reißverschlusses und nähen Sie das Band auf die Nahtzugabe.

INNERES BEIN UND SEITENNÄHTE

9.

Stecken Sie RECHTS AUF RECHTS das Vorderteil an den Seitennähten auf das Rückenteil. Nähen Sie. Stecken Sie das Vorderteil an das Rückenteil an der gesamten inneren Beinnaht. Nähen Sie. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

ABSCHLUSS

10.

**BRINGEN** Sie auf der AUSSENSEITE die PASPEL an der oberen Kante der Shorts/Hose AN, wobei die flache Kante der Paspel an der Schnittkante anliegt, wie gezeigt (siehe **ALLGEMEINE ANWEISUNGEN FÜR PASPEL**). Siehe auch **AN EINER KANTE ANBRINGEN**. Um die Paspel in der hinteren Mitte zu versäubern, siehe **ENDEN REDUZIEREN**.
11.

Nähen Sie den unteren vord. Besatz an den unteren rückw. Besatz RECHTS AUF RECHTS an den Seiten. Versäubern Sie die ungekerbte Besatzkante.
12.

Öffnen Sie die Öffnungskanten der hinteren Mitte der Shorts/ Hose, rollen Sie dabei die Reißverschlusszähne von der Öffnungskante weg. Stecken Sie den Besatz auf die Taille RECHTS AUF RECHTS, wobei die Mitten und Seitennähte übereinstimmen. Nähen Sie die obere Kante entlang den Stepplinien mit einem verstellbaren Reißverschlussfuß. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**; schneiden Sie die Kurven ein.

13.

Stecken Sie die hinteren Öffnungskanten zusammen. Verwenden Sie einen verstellbaren Reißverschlussfuß und nähen Sie 1.3 cm von den hinteren Kanten entfernt, halten Sie dabei die Reißverschlusszähne frei. Beschneiden Sie die Ecken. Schneiden Sie die hinteren Mittelkanten nicht ein.

14.

**STEPPEN** Sie den Besatz so weit wie möglich UNTER. Wenden Sie den Besatz und die rückwärtigen Kanten nach INNEN, rollen Sie die Reißverschlusszähne wieder ein; bügeln Sie. **HEFTEN** Sie an den Nähten. **SÄUMEN** Sie die fertige Kante des Besatzes auf das Kleidungsstück, wenn Sie dies wünschen.

15.

Schlagen Sie den Saum an der unteren Kante der Shorts/Hose 3.2 cm hoch. Heften Sie dicht an der Falte. **VERSÄÜBERN** Sie die Schnittkante. Nähen Sie den Saum fest. Bügeln Sie.